

БІБЛОС

ЖУРНАЛ УКРАЇНСЬКОГО БІБЛІОГРАФІТ

"BIBLOS" UKRAINIAN BIBLIOGRAPHY
238 E. 6th St., New York, 10003

SUBSCRIPTION: ONE YEAR \$1.00
Editor: N. Sydor Czartorysky, Ph. D.

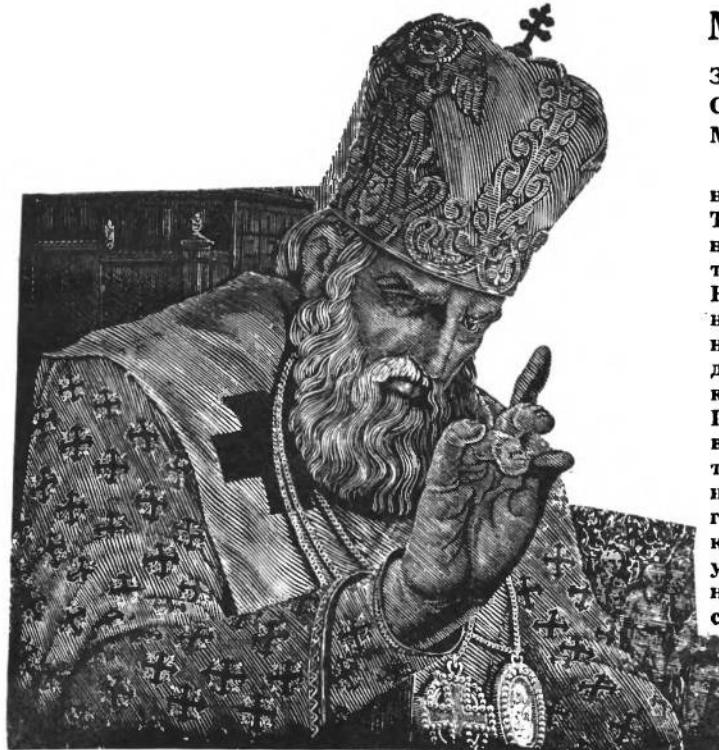
Ч.4.(131)

Ж О В Т Е Н Ъ - Г Р У Д Е Н Ъ 1 9 7 0 РІК XVI.

Молитва

ЗА ПРОСЛАВУ
СЛУГИ БОЖОГО
МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ

Господи Ісусе Христе! Ти завжди нагороджуєш найбагатшими скарбами Твоєї безконечної любові Твоїх вірних слуг за їх праведнє життя і то не тільки вічною прославою в Твоєму Небесному Царстві, але часто й тут, на землі, прославляєш їх за те, що воно з особливою ревністю змагались для Твоєї слави і для поширення й закріплення Твого Царства між людьми. Покірно благаємо Тебе, зволь прославити Твого вірного слугу Андрея Шептицького, що впродовж свого праведного життя був добрим Пастирем свого стада і великим подвижником церковної єдності не тільки в нашому українському народі, але й серед усіх народів світу, щоб усі були один Христове стадо й один Пастир. Амінь.



На про татарським лихоліттям,
На визов хтивим хижакам.
Він став на перехресті світу.
Мов справедливости рука.
На пагорбах, на шкарпах вулиць
І на квадратах майданів.
Ле мурі сном сторіч поснули —
Снчуються тіні мовчазні.
В буренму ніч, як місяць зимний
Блукає між шпилями веж.
В листопадову ніч — нестримно
Рокований кується меч.
Підносять голови з просоння
Бріласті леви — і мовчать.
Лиш у закутій Полтви стогне
Їх закатована душа.
Лиш бродять тінню духи княжі
І пролітають шумом бур —
ПідносиТЬ хрест священній
в'язень.
Неподоланий вічний Юр.
ПідносиТЬ хрест на сиві зорі,
У темну, вигаслу далінь,
Як вирок гнівний непокори
Людей пшеничної землі.

Вадим Лесич: Львів

1918



1970

Огляд книжок і рецензій

Теодорович, Іоанн Митрополит: У ВЕЛИКЕ НЕ-
ВІДОМЕ . Том I. В ГЛЯНЕННЯ, ст. 619:1на.
Накладом Автора. Філадельфія, Бала-Кінвід, Па, 1968 .

Цієї ж назви Том II. ДОХОДЖЕННЯ . Ст.479:1
Накладом Автора. Філадельфія, Бала-Кінвід, Па, 1969.

Цієї ж назви Том III. В ОРЕННЯ, ст. 480.
Накладом Автора. Філадельфія, Бала-Кінвід, Па, 1970.

Описані повище три книги – це велика і мозольна праця Митрополита Української Православної Церкви в ЗСА, Їх Блаженства Іоанна Теодоровича.

Ми на цьому місці не даємо формальної рецензії, а радше – опис та бібліографічну довідку цієї великої праці.

Перший том, що є найбільший формою, є також і найцінніш і своїм глибоким змістом.

Тут автор починає віршованою Трилогією, а далі віршоване та вдумливе є Переослово. З черги - Молитва-медитація; - це розважання і наче розмова душі з Богом.

Решта сторінок великої книги є виповнена роздумами, філософськими міркуваннями та ствердженнями певних Божих і людських істин.

При кінці цієї книжки, є знову поміщено пару віршованих медитацій з поясненнями до них Автора. Словами:

*Любовъ Твою
Опавий, Отче, путь мою,
ПУТЬ В МЕНІ ТВОЮ! кінчається перший том.*

Том Другий Доходження – це віршована праця, переплітування і прозовими ви-
словами людини, душа якої шукає істини, розважає і розумує над відомими і не-
відомими істинами Божими . Цей том ми назвали б метафізичними розшукаками.

...Свідомість доходить її змісту встановлення...

Вона вже не "тростина" безпомічна,
вездесмістовна і тому слаба, не "тростина", що клониться
під кожним подувом. "вітрів" нашого буття,
неспроможна їм опергися...

Вона – свідомість встановлена,
свідомість словесна взвеслим змістом життя..."

Ми навели кінцеві стрічки писань -роздумів з 2-го тому описаної праці.

Третий том Взорення – свою форму віршованих унагляднень – дещо подіб-
ний до тому другого, але змістом він важливий тим, що тут Автор вже наче
заокруглює свої міркування і їх уконцептизовує.

В цілому праця Митрополита Іоанна Теодоровича – твір наскрізь оригінальний і для пересічного читача, необізнаного з філософським та ще до того і схоластичним мисленням, цей твір важко своїм змістом доступний. Його треба не лише прочитувати уважно, але й самому вглиблюватися в кожне слово написане, і щойно тоді роздумуючи самому над прочитаним, можна лекше охоплювати ці подекуди – чудові перлинини глибоких думок ,які випливають з розважань(медитацій) Достойного Автора.

Д-р Микола Сидор-Чарторийський

- 47. Галан, Анатоль: Х А М (Віршована повість) Видавництво Юліяна Середяка. Буенос Айрес, Аргентина, 1970. Сторін 109:3 неп.. Обкладинка й ілюстрації роботи мистця С. Калини.**
- 48.-ЖИТТЯ ЛАЗАРКІ З ТОРМЕСУ ТА ЙОГО ШАСТЯ І ЗЛИДНІ. З еспанської мови пе реклав Микола М.Палій. Видавництво Юліяна Середяка ,ст. 102:2 неп. Буеной Айрес, 1970.**
- 49. Остромира Марія: У ДОСВІДІ У ГОДИНУ. Повість. Сторін 263:4 неп. Видавництво Юліяна Середяка. Буенос Айрес, Аргентина, 1969.. Обкладинка увіконанні Володимира Каплуна.**
- 50. Гармаш, Міра: ВІДНАЙДЕНІ РОКИ (Поезії). Накладом Видавництва " Гомін України", Торонто, Онт.,Канада, 1968. Сторін 62+2 непаг.**
- 51. Руччин, Іван, д-р :ДИНАМІКА УКРАЇНСЬКОГО КОЗАЦТВА. Український Технічно-Господарський Інститут. СЕрія: Монографії ч.6. Мюнхен,1970, сторін 112.**
- 52. НАУКОВІ ЗАПИСКИ . т.ХУШ. Український Технічно-Господарський Інститут. Мюнхен,1968/1969. Сторін 284:4 неп.**
- 53. НАУКОВІ ЗАПИСКИ .XIX. Український Технічно-Господарський Інститут. Мюнхен, 1969, сторін 182:2 неп. Видано завдяки фінансової підтримки Дому Української Науки і НТШ в Австралії. Редактор Ростислав Єндик.**
- 54. Теодорови, Іоанн, Митрополит: У ВЕЛИКЕ НЕВІДОМЕ . Том I. ВГЛЯНЕННЯ Накладом Автора. Філадельфія, Бара-Кінвид, Па., 1968. Сторін 619:4 неписана.**
- 55. —— Том II. ДОХОДЖЕННЯ . Накладом Автора, Філадельфія, Бала-Кінвид, Па., 1969, сторін 479:4 неписана.**
- 56. —— Том III. ВЗОРЕННЯ . Накладом Автора. Філадельфія, Бала-Кінвид, Па 1970, сторін 450.**
- 57. Колісниченко, Ю., С. Плачинда: НЕОПАЛИМА КУПИНА .Чатина перша. РОК . СОЛЯНА. ЛІСАВЕТА ГУЛЕВИЧІВНА. Історичні повісті з книжки "Неопарима купина" В-во "Молодь", Київ, 1968 р.) Видавнича Слілка Тризуб, Вінніпег, Канада, 1970, стор. 95:1 неп.**
- 58. УКРАЇНСЬКЕ АКАДЕМІЧНЕ КОЗАЦТВА "Запороже". Ювілейний Альбом з нагоди 100 та 110 семестрів його заснування відзначуваних в Нью Йорку, Відні та Мюнхені. Зредагував д-р Ол. Соколішин. Відбутих в Шевченківськім Ювілею. Йю Йорк, 1970. Стор. 121:5 непагінованих.**
- 59. Володимир, Р.: ПРАПОРИ ДУМКИ (Поезії). Видавництво "Світання". Гейс-Чікаго, 1970, сторін 30:2 несторінковані.**
- 60. Володимир, Р.: ВІСОЧІЙ, ЖИТТЯ! (Поезії). Мюнхен – Чікаго.1970, сторін 22:2 несторінковані.**
- 61. Мовчан, Юліян, д-р: ЗАПИСКИ ЛІКАРЯ . Видано заходами Т-ва "За Самостійну Україну". (Буенос Айрес) Аргентина,1970, сторін 323:5 непаг. Ціна в оправі 5.-дол.**
- 62. Лавренко, Мих.: ПЕРІДА КОПА . Поезії. Збірка перша. Новий Йорк, 1970, сторін 9:2**
- 63. Лавренко, Мих.: БРАМА ЗОЛОТА. Поезії. Збірка друга/ Видавництво "Рідний Край", Новий Йорк, 1970, сторін 99:5 непагінованих.**
- 64. "...AND BLESS THIS INNERNACE" by Eva Piddubcheshen. Introduction by George A. Maloney, S.J. Editor of UKARONIA. Fordham University. Published by Friends of the Ukrainian Catholic University in Rome. New York, N.Y. Eric, Hugo Printing Company, Schenectady, N.Y., 1970, pp.64. Price \$2.**

ПЕРІОДИКИ

1. СУМКІВЕЛЬ. Квартальник Союзу Української Молоді Канади. Рік ІУ. ч.2(14). Рік Української Православної Молоді 1970. Сторін 28. Адреса: СУМКІВЕЛЬ, 1041-8 ст., Е., Саскатун, Саск, Канада.
2. ПЛАСТОВИЙ ШЛЯХ. Орган пластової думки.. Липень-Грудень, 1969. ч.3-4, (22-23). Торонто, Канада. Сторін 120. Адреса: 2199 Блоор ст. В., Торонто 9, Канада.
3. Клячко, Марія, д-р: ВІДГУКИНА КНИЖКУЄВІЙ ПІДДУБЧИШИН... видану прихильниками Українського Католицького Університету в Римі.. Нью Йорк, 1970, сторін 20 (нестор.)
4. ПВІРКУН. Орган василіянських студентів у Куритибі – Бразилія. ч.2(134). Травень-Червень, 1970. Кір XXXVI. Сторін 32. (Ілюстроване видання).
5. ВІЗВОЛЬНИЙ ШЛЯХ. Суспільно-політичний і науково-літературний місячник кн.6(267). Червень, 1979. Сторін 643-768. Адреса: 200 Ліверпул Рд., Лондон Н.1. Англія.
6. ХРИСТИЯНСЬКИЙ ВІСНИК. Орган Українського Євангельсько-Баптистського Обєднання Канади. Рік XXIX. Травень-червень, 1970, Сторін 20. Адреса: 787, Торонто ст., Вінніпег, Ман, Канада.
7. АЛЬМА МАТЕР. Журнал питомців Української Папської Колегії св. Йосафата ч.1(40). Квітень, 1970. Рік ХУІ. 1929-1969 (ювілейне 40-е число!) Сторін 80. Адреса: (неуточнена).
8. УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ІНФОРМАЦІЙНА СЛУЖБА. Рік IX. Випуск ч.36. Червень, 1970, сторін 28. (циклостиль). Адреса: P.O.Box 48. Box Гілл, Вікт. Австралія Мельбурн.
9. ВІСТІ. Орган Українського Допомогового Комітету в Бельгії. Місячник, Рік ХХУ. ч.7.(355). Брюссель, 15 липня 1979 року. ст.4. Адреса: ВІСТІ, 72, Bd. Шарлемань, Брюксель, Бел.
10. ПРОМОНЬ. Липень, 1970. Рік XI. ч.7. Входить раз у місяць. Видає Союз Українок Канади. Редактор: Наталія Когуська. Адреса: P.O.Box 3551, Ст. Б. Вінніпег, 4, Канада. (сторінок 32).
11. ВІСНИК. Суспільно-політичний місячник ООЧСУ. Рік XXI. ч.9. Вересень, 1970. ст. 32. Адреса: P.O.Box 304 Соорер Ст. Нью Йорк, НЙ, 10003.
12. ЛІКАРСЬКИЙ ВІСНИК. Журнал Українського Лікарського Товариства Північної Америки. КірХУІ. ч.3(58). ст. 64. (Чікаго) липень, 1970. Адреса: P.O.Box 5191. Грос-се Пойнте, Міч, 48236.
13. ЦЕРКВА Й ЖИТТЯ. Орган Українського Православного Братства їм. Митрополита Василя Липківського. Рік XIU. ч.3(78). травень-червень, 1970.. ст. 28. Адреса: 1239, Н. Артезіан аве, Чікаго, Ілл, 60622.
14. Фединський, Олександер, д-р: БІБЛІОГРАФІЧНИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ. Річник III/IU. За 1968/1969 роки. Клівленд, 1970 р. сторін 64. Ціна прим. 2.50 Адреса для замовлювань: Український Музей-Архів, Інк., 3425 Бровдвю Рд., Клівленд, Ог., 44109.
15. ІНФОРМАТИВНИЙ ЛІСТОК Обєднання українських ветеринарних лікарів. Рік XXI, ч. 78-79. 1-2. Чікаго, 1970. Стор. 32. (Січень-Червень). Адреса: 2218. В. Валтон, Чікаго, Ілл., 60622.
16. A B N CORRESPONDENCE. Bulletin of the Antibolshevik Bloc of Nations. July-August, 1970. Vol. LXI. Muenchen, 8, pp. 48. Address ABN Munich 8, Zeppelinstrasse, 67, W. Germany.
17. BULLETIN FRANCO-UKRAINEN. No. 34-35, Juin, 1970. pp. 94. Address 3, rue du Sabot, Paris-6, France.
18. УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ СЛОВО. Місячник. Рік XXI. ч.7-8, липень-серпень 1970, сторінок 28. Адреса: P.O.Box 595 С. Бавнд Брук, Н.Дп., 08880

Кирило Транквіліон-Ставровецький.

ЗЕРЦАЛО БОГОСЛОВІЯ

(Почаїв. 1618 р.)

ДО ЧИТЕЛИКА ПРЕДМОВА НАЛЕЖИТА.



А́ймішай і ласка́вши Читателю, і він під час познання твору свого Ісуса Христа, яким є це книжкою, буде зможено зробити багато доброго, якому він буде заслужений. Це підказка для тих, хто читає це видання, і вони будуть зможені зробити багато доброго, якому вони будуть заслужені.

Повторюю, що це видання є підказкою для тих, хто читає це видання, і вони будуть зможені зробити багато доброго, якому вони будуть заслужені.

Потрібно читати це видання, і вони будуть зможені зробити багато доброго, якому вони будуть заслужені.

ЦЕ "ПАХОЩІ ДАВНІХ ЕПОХ", за якими так тужила наша велика поетеса Леся Українка, бажаючи читати в оригіналі давні українські переклади.

(Подаємо пару початкових речень "зерцадла" сучасним письмом):

"ДО ЧИТЕЛИКА ПРЕДМОВА НАЛЕЖИТА."

Наймиліший і ласка́вши Читателю, в первих познай творца своєго яко есть дивний і великий; от дивного Істворення Його, не видимая бо вім сила его, і божество от початку світа през створення познавається. Прето умій йому за таковій добродійства Його, великий і невимовний, яким учинив для тебе, зато подяковані і низкій поклон от давати, і достойную хвалу усти твоїми розмножати.

Оце зразок письма і мови часів гетьмана Конашевича Сагайда чного!!!

Це справді "ПАХОЩІ ДАВНІХ ЕПОХ", і можна радіти, що видавництво "Наша Батьківщина" в Нью Йорку перевидала фотодруком цей твір так, як дякувати Богові, дійшов до наших днів. Ми знаємо дещо про долю інших оригіналів напр. "УЧИТЕЛЬНОЕ ЄВАНГЕЛІЕ", з 1619 року, оригінал якого дікі москвиці спалили в 1627 році аще інші праджерела української культури, Москва палила і винищувала на протязі століть! Це жорстоке палення скарбів України і досі не перевелося.

Ціна примірника 25 доларів.

Фонд Українського Православного Дому Культури

Copyright by Sydir Krawec, New York 1970

NASHA BATKIWSCHYNA 133 E. 4th Street, New York

ПОЧАЇВ — 1618

НЬЮ-ЙОРК — 1970

РОСЧАІВ — 1618

NEW YORK — 1970

Книжка "ЗЕРЦАЛО БОГОСЛОВІЯ", Кирила Транквіліона-Ставровецького має 198 сторін друку. Вона гарно оправлена в полотно. Наклад її точно 211 примірників.. Адреса видавництва подана повище.

ЗЕРЦАЛО БОГОСЛОВІЙ,
Спісущестівноз сущесстъ відемъ.

ДОВІДНИК

1. ЖІНОЧИЙ ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТОК (Квартальник) Ж.Л. видає Головна Украва Обєднання Українських Жінок у Німеччині.. (Більше даних про цей журнал можна одержати, пишучи на адресу. Пані Олена Юрченко, 8 Мюнхен 80, Ріхард Штравс Штрассе 17/2. Зах. Німеччина.)

2. ЮВІЛЕЙНИЙ ЛИСТОПАДОВИЙ ЗБІРНИК має появитися друком, і для цієї цілі ще живі учасники Листопадового Чину готовлять свої праці, спомини, тощо, з тим, що всі ті праці треба поспішно надсилати на адресу редакцій Збірника: Ярослав ГРИНЕВИЧ 16 Ст. Маркс Пл. Нью Йорк, 19003.

3. "ІСТОРІЯ ПІВНІЧНОЇ ЧОРНОМОРШИНІ" – таку працю написав і видав д-р д-ра Миколи Аркаса видано в Канаді. Вона появилася у видавництві "Гомін України" в Торонто, Канада.

4. "ЛІС МИКИТА" - лібретто до опери "Ліс Микита", появилася друком у видавництві "Америка" у Філадельфії. Це опера на 5 д. автором якої є письменник Леонід Полтава.

МОІ СЛОМИНИ ПРО НЕДАВНЕ МИНУЛЕ, Дми́тра Дорошенка з'явилися в "Українському видавництві" (Шлях Перемоги) в Мюнхені.

6. УКРАЇНСЬКА ІНТЕЛІГЕНЦІЯ ПІД СУДОМ К.Г.Р. Матеріали з процесів В.Чорновола, М.Масютка, М.Озерного та інші., В-во "Сучасність", Мюнхен, 1970, сторін 248.

7. МЕНІ 70, написав Володимир Кубайович. Париж-Мюнхен, 1970, НТШ, Сторін 134.

8. УКРАЇНСЬКА ДІВІЗІЯ ГАЛИЧИНА. Історія формування і бойових дій у 1943-45 роках.... Накладом Братства қол. вояків. Записки ... НТШ, том 188. Сторін 277.

9. КРИЦА НАД МОРЕМ, поезії, Ічнянського Івана, з'явилися у Філадельфії, 1970 р., на 111 сторінок друку, під фірмою Об. Укр. Письмен. "Слово".

МАСОНЕРІЯ

РУІНА ВІРИ I

НАРОДІВ \$ 3.00



Безіменні геройні

Прославмо нині Героїнь народу,
Що безіменно впали за свободу,
І їх могил не можемо знайти
На нашому шляхові до Мети.

Як зв'язкові вони служили справі,
І як мед-сестри у повстанців лізи,
І всюди у лісах і на полях,
Де кликав бойовий Вітчизни стяг.

Всикнула їхня тепла кров у ниві,
І виплив очі ворон юродиві,
Тіла ж порозривали на шматки
Московські, садистичні гайдуни.

Є досі матері, які не знають
Про долю дочок, іх бо виглядають
До дому вернутися вони, чи ні?
Чи може десь живутъ у чужині?

Та на весні, як люди в Україні
На поле йдуть у вранішній годині,
Дивуються: чому павук седа
Підніміша так дорідно проросла?

Увечорі, коли в небесах морі
Побачуть зізнані вічні зорі,
Питаються: чому то серед них
Он мерехтить багато зі нових?

Чорнозем часто в нашім ріднім Краю
Черпає з крові міці до врожаю,
А свіжі зорі родить височі.
На славу безіменних Геройн.

Ті самі сяють зорі полуум'яні!
В широкім світі й крізь простори тьм'яні!
Дзвенять до нас такі слова воїні!
Боріться й ви — за волю Вітчизни!

ЛАРИСА МУРОВИЧ.

"МІЖ МОЛОТОМ І КОВАЛЬОМ"

(Причинки до історії УПА)

Вже вийшла з друку ця книжка автора С. М. Чарторийського на 304 сторінок друку з ілюстраціями та малою в тексті.

Ціна з пересилкою \$3.00

Замовлення з належністю слати на адресу:

"HQWERIA", 238 E. - 6th St.
New York, N Y., 10003, U.S.A.

ARE YOU UNWITTINGLY AIDING THE ENEMY?



The above symbol of the Communists' Peace is a very well known symbol. It was called the witch's foot in the Middle Ages, and it was a common symbol of the devil, with the cross reversed and broken.

This inverted cross or peace emblem, was in fact, used in the Middle Ages by rebels against the monolithic Christian or Catholic Church. Such rebels the Church termed "anti-Christ". As a peace symbol it was first used by marchers in England, led by Lord Bertrand Russell in the late 1940's. It was developed by superimposing the semaphore (arm & flag) code signs for N (both arms out like an inverted "V") and D (one straight up, the other down), standing for "nuclear disarmament." Straight or curved lines don't make the difference. The intent of the wearer does.

The Communists are winning their battle for men's minds. They make a special effort to capture the minds of our youth and to destroy the will of all who resist their takeover.

Many Americans are familiar with the peace symbol. Some are even willing to wear it. But, what most of them do not know, is that it is "the Broken Cross" of the anti-Christ.

Considering the above facts it is appalling to see many young men and young women, who believe in Christ, many attending Catholic schools, wearing this hideous "anti-Christ" symbol in their effort to support a peace movement.

I am sure that they didn't know the true meaning of this symbol and will cease wearing it once they become knowledgeable. Let we, as patriotic Americans, show our strength regarding the true meaning of this pro-Communist and anti-Christian symbol.

How can anyone claim to be patriotic when they wear an emblem picked out by the anti-Christ Communists?

If some people insist on wearing a peace emblem, why not design a new one with the PRINCE OF PEACE'S BLESSED MOTHER on it, under the title of - OUR LADY OF PEACE.

(From February 1970 Issue of the Nassau-Suffolk Chapter News.)

* Володимир Возьний * ШЛЯХАМИ МИНУЛОГО *

РОЗПОВІДІ, ПЕРЕКАЗИ ТА ЛЕГЕНДИ → 2:50

Нова повість Марії Остромири

Марія Остромира: "У досвітню ГОДИНУ", повість, стор. 263 вел. вісімки, обкладинка роботи графіка Володимира Каплуна, видавництво Юліана Середяка, 1969 р., Буенос - Айрес, Аргентина.

Цей твір присвячено 100-літтю заснування Товариства "Пропсвіта" у Львові та 50-літтю Листопадового Зриву.

Марія Остромира - Маковська, яка мин. року відійшла від нас назавжди, залишила нам чергову свою повість великого діапазону, що, подібно як і її попередня повість »Над бистрим Чемерошем«, матиме признання у читачів української книги. Любителі українського друкованого слова на чужині матимуть нагоду чорговий раз переконатись про непересічний талант авторки, бо повість »У досвітню годину« — це чорговий доказ живучості нашого духа у вільному світі. У повісті також змальювана чутливими коліорами діяльність читальні "Пропсвіти" у підльвівському селі, і ця діяльність — це жива відбитка праці соток читалень "Пропсвіти" на ЗУЗ. В своїй повісті авторка підкреслює муравлине зусилля нашої ідейної молоді, що в різних місцях і на різних постах старалась гідно і чесно сповінати взятій на себе обов'язок супроти України.

Писати кілька рядків про цей новий випуск видавництва Юліана Середяка — замало. Треба самому прочитати цю повість, вглибітись у прочитане й винести відповідні заключення. Ми впевнені в тому, що кожний, хто прочитає цю повість, зложить у своїх думках тиху подяку авторці за нанизані на сторінках книжки хвилюючі рядки.

Ціна цієї дбайливо виданої повісті виносить всього 5 доларів (вже з коштами пересилки). Книжку можна замовляти в кожній українській книгарні на еміграції, або безпосередньо на адресу представника видавництва, висилаючи рівночасно чек або "моні ордер" на 5 доларів:

Mr. A. Kushchynsky
2100 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill., 60622 U.S.A.

ЗАПРОШЕННЯ

РАДІО

'ГОМИН УКРАЇНИ' це що-тижнева українська радіопедедача в Нью Йорку та в околиці!

Подається на хвильах 97,9 Ф. М. та 1330 А.М. в суботу початок — від 8:15 до 8:45 ранком.

Радіостанція **WEVD** міститься при 1700 Бродвей у Нью Йорку. Програму підготовляє та її передає д-р М. Сидор-Чарторийський з родиною.

(Echoes of Ukraine) ПРОСИМО СЛУХАТИ НАС!

Португальська радіостанція передає програми в Україну

Лісbona. — Державна Радіостанція Португалії від першого жовтня 1970 р. розпочала надавати з Лісбона українські радіопересилки на коротких хвильах 49 метрів, 2230 кілогерців. Радіо рідною мовою для українського народу можна чути в Україні увечері, о год. 22:30 кількісного часу, а 20,30 — серельноєвропейського часу.

Дотепер впродовж багатьох років радіопрограми українською мовою проводилися з українському патріотичному відомому дусі з Мадриду, але були припинені Угою Еспіаном, без опублікованої причини. Це припинення новознайдена Українською програма поїдомою щотижневиком „Шлях Перемоги“ з Мюнхену в числі з 11-го жовтня.

Анатоль Галан: "ХАМ" — віршована повість, стор. 112, обкладинка і рисунки в тексті Семена Калини, в-во Юліана Середяка в Буенос - Айресі, 1970 р.

Відомий український письменник на еміграції, Анатоль Галан (він же Іван Евентуальний, співробітник журналу "Мітла"), написав чорговий свій твір — віршовану повість про те, як постав і діяв хам на українській землі, якому початок дав горезвісний "гуманіст" Ленін. Бо ж не тільки були хами в Україні ті, що їх насилала Москва; були і свої, що їх ще Шев-

ченко називав влучно "грязь Москви" і та грязь не гірш москвинів розпинала рідну матір-Україну в період початкового наступу комунізму.

З ДОКУМЕНТІВ ЧАСУ:

У Звязку з появою книжки пані Єви Піддубчишин на англ. мові, під наголовком "...ЕНД БЛЕС ДАЙН ІНГЕРИТАНС", - д-р Марія Клячко написала ВІДГУКИ на цю книжку, і між іншими матеріалами, подала і такий "відгук" у формі листа, якого й ми тут подаємо понижче на те, щоб не лише почути, але і побачити, чим "дише" до України тез "Курія" кардиналів, а зокрема її голова кардинал Евг. ТІССЕРАНТ.



00152 - Roma, 4, Via Giovanni Prati, July 26, 1970.

Dr. Mary Klachko
423 West 118th Street
New York, N.Y. 10027

Dear Madam,

I received your letter of June 29, 1970 and your booklet. I read both, the printed text perhaps not so completely, because I did not find anything new in it.

You suppose that the people created the patriarchates. But it is not so according to the ecclesiastical history and law. The titles of "patriarch" and "patriarcate" were created in the first centuries of our era by ecumenical councils. It is true that the Russian patriarchate did not begin with an ecumenical decision, only in 1589 came out the title. But in Russia nobody thought to divide the ecclesiastical body, keeping the unity as defined by the Princes of Velikia, i Malia, i bielikia Rosii. There is none historical base for special titles to be given to the dioceses of Kiev and Halych.

Ukraine is not a traditional term, also in political history. The name appeared in the days of Mazeppa. But it disappeared soon. Ruthenians in Austria-Hungary took it in the last decades of the nineteenth century, but nobody out of limited circles gave attention to it. Your ancestors had a national name "Rusini", that the Occidental authors translated correctly in "Rutheni".

Political excitement will damage your catholic community, as it did already. I wish your hierarchy would understand it and give more attention to the progress of the religious life. That is the only important affair.

Respectfully yours in Christ,

+ Eugene Card. Tisserant

Чи Ви уважно перечитали листа від кард. Тиссеранта? Яка Ваша реакція?

По прочитанні цього листа деякі висловлюють думку, що не треба цим листом перейматися, бо "кардинал Тиссерант старий і має склероз." Може він і його має, але ми мусимо звернути увагу на його позицію і кілько він з даного місця може намій Церкви, а тим самим нам, українцям, принести шкоди—з чи без його склерози. Кардинал Тиссерант довгими роками був головою Східної Конгрегації а сьогодні він є головою збору кардиналів. Його позиція є завелика, щоб ми могли легко збувати ось цей ним написаний лист. Цей лист є важним документом і доказом чим сьогодні діє Ватикан і яке іх становисько що до Київсько Галицького Патріярхату а то навіть до українців, як народу, та з якою погордю закидує нашим ієрархам брак захоплення релігійними справами.

The address of the author is:

/EVA PIDDUBCHESHEN
423 West 118 Street
New York, N.Y. 10027

В 104-РІЧЧЯ НАРОДЖЕННЯ

Народився 29 вересня 1866 в Холмі.

У своїй біографії друкованій в журналі "Борітесь-побо-
ре!" в 1920 році у Відні, проф. М. Грушевський про
свої молоді літа і виховання написав:

"Я був вихований у строгих традиціях радикального українського народництва, яке твердо стояло на тім, що в конфліктах народу і влади провиня лежить на стороні влади, бо інтерес трудового народу — це найвищий закон всякої громадської організації, і коли в державу цьому трудовому народові не добре, це його право обрахуватися з нею."

По скінченні студій у Києві він діяв як професор історії у Львівському Університеті і як голова Наукового Товариства Шевченка.

Написав десять томову Історію України та п'ять томову Історію Української Літератури, а крім того багато шкіль-Іцвінтарі.

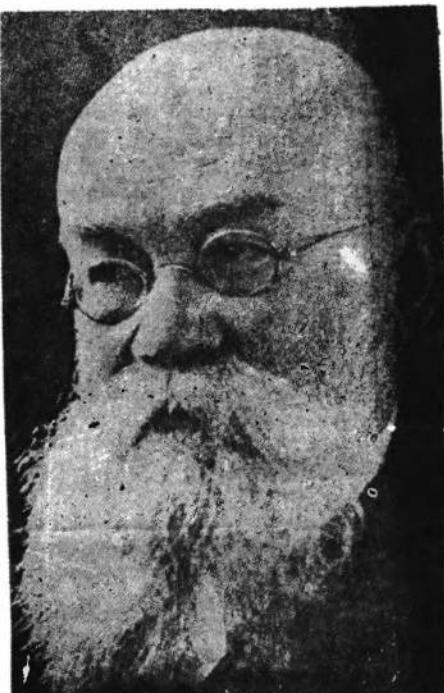
них підручників Історії України та понад 800 різних наукових історичних та політичних творів.

Він був з'єваном Франком співосновником та співредактором Літературно - Наукового Вісника.

Пізніше він також діяв політично, зразу в Західній Україні як член Української Національно - Демократичної Партиї, а потім у Східній Україні як член Товариства Українських Поступовців, а від 1919 р. як член УПСР.

За політичну діяльність був в 1914 році арештований царським урядом і засланий.

Звільнений в часі революційних подій від листопада 1917 до квітня 1918 р. він діяв як Президент УНРеспубліки. В 1919 році вийшов на еміграцію, а в 1924 році повернувся в Україну, і 24 листопада 1934 помер у Кисловодську. Похований в Києві на Байковому цвинтарі.



Проф. Михайло Грушевський
Перший Президент УНРеспубліки



Люксусова оправа - \$15.50



Олександер Кошиць

Народився 12 вересня 1875 р. в селі Тарасівці, на Звенигородщині, в Україні. Учився в Духовній Семінарії і Духовній Академії в Києві. Був організатором студентських і театральних хорів, в 1918 р. був диригентом "Української Державної Капели", а в 1919 р. диригентом "Української Республіканської Капели". З цією УРКапелею він з дорученням Директорії, Уряду УНРеспубліки, був виїхав у турне по Європі.

Помер 21 вересня 1944 р. в Вінніпезі, в Канаді, і там похований.

R and E Research Associates
PUBLISHERS

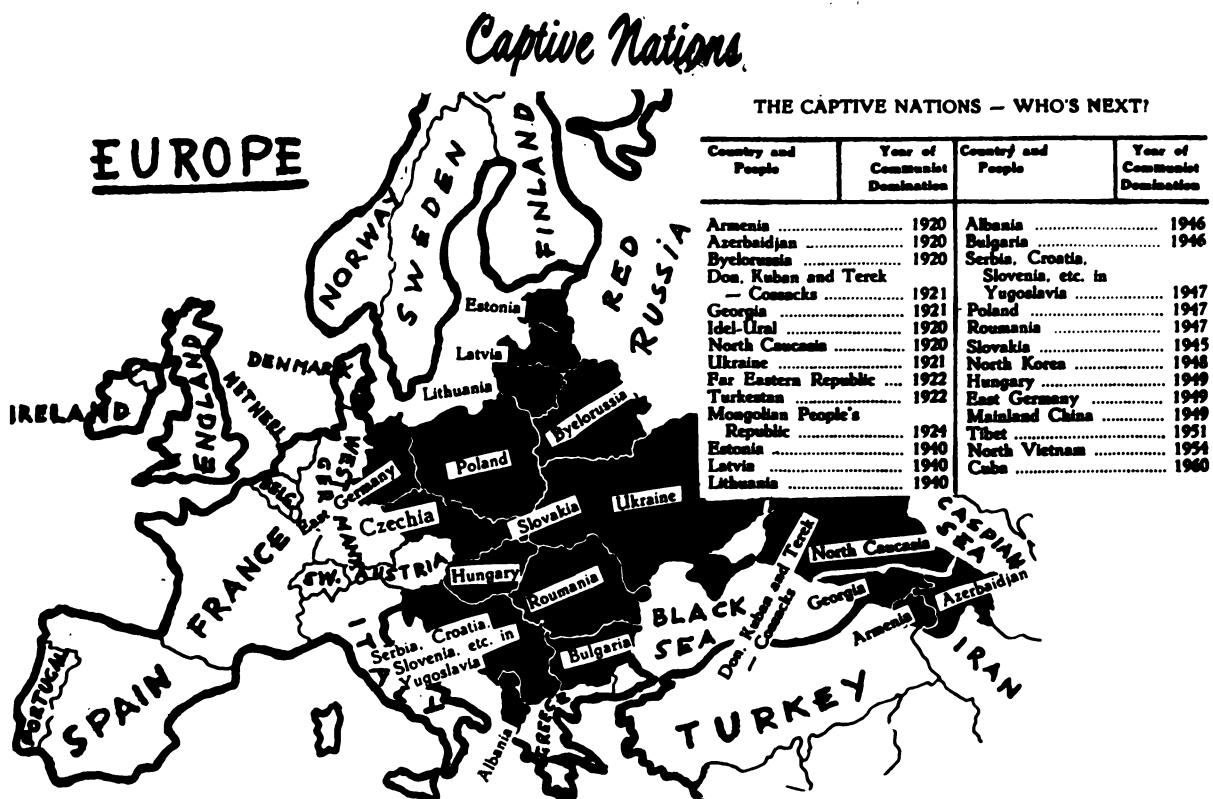
4843 MISSION STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94112

NEWS RELEASE

R and E Research Associates, publishers and distributors of ethnic studies, has just recently announced completion of "Ethnology and Immigration 1970." The collection contains studies on most ethnic groups in America. One of the special titles is: UKRAINIANS IN THE U.S. by Wasyl Halich. It has numerous illustrations and is indexed with a bibliography and graphs. Very excellent material. (1937). Reprint, 1969. \$7.00.

Native born Americans of today are vitally interested in the part their forefathers played in America's making. R and E's "Ethnology and Immigration 1970" has filled a large gap.

Complete details on the books can be obtained from the publisher at 4843 Mission Street, San Francisco, California.



Martyrs For Humanity



Kateryna Zarytska

(photo before imprisonment)

"Women-martyrs Kateryna Zarytska, Odarka Husyak and Halyna Didyk are in the Vladimir prison under guard. All of them have been condemned to 25 years' imprisonment. For what offences?... In the period of the occupation they organized Red Cross committees with the aim of helping the Ukrainian anti-Fascist movement — the insurgents from the UPA. And for this the women are rotting in prison. Not in camp, but in a stone grave — in prison."

Svyatoslav Karavanskyl



An ABN anti-Leninist demonstration in New York City, April 18, 1970. In the forefront: young Ukrainian demonstrators with placards.